**Participation and Non-Participation Parent Letters for the Smarter Balanced**

**English Language Arts (ELA)/Literacy and Mathematics Assessments and the**

**Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments**

The table below lists customizable participation and non-participation letters for 12 student populations that schools can send to parents regarding the **Smarter Balanced ELA/Literacy and Mathematics Assessments and the Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments**. Test Coordinators need to consult with the identified staff members to select the appropriate letter that will be sent to the parents of each student based on the student’s current educational program or needs. Some schools send the general education letter to all parents. A *Parent Information Booklet* with information about the Smarter Balanced and Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments and what parents can do to help their child prepare has been posted online at <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.

These parent letters are Word documents that can be edited by school level staff members. Edits may include a school’stesting schedule, principal's signature, and school phone number. If a student is included in two populations, e.g., IDEA-eligible and Home/Hospital Instruction, a customized parent letter can be created by inserting the appropriate text from the parent letter for each of these two populations.

The Hawai‘i Department of Education Contact Person for each student population is provided in the table below if school level staff members have questions about the services provided for these students. **Please call the Department’s Assessment Section at (808) 307-3636 to obtain answers to questions regarding this set of parent letters and any of the statewide assessments and not the contact person listed in the table below.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Student Population** | **Customized Letter(s)** | **Hawai‘i Department**  **of Education Contact Person** |
| Alternative Programs: Comprehensive School Alienation Program (CSAP), Special Motivation Program (SMP), Alternative Learning Centers (ALC), and Alternative Education Programs | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students who cannot cope with the testing requirements | **Annie Kalama**  Exceptional Support Branch  Phone: (808) 305-9806  annie.kalama@k12.hi.us |
| English Language Learners (ELL) Program | 1. Participationletter | **Jennifer Renfro**  Student Support Section  Phone: (808) 305-9787  [jennifer.renfro@k12.hi.us](mailto:jennifer.renfro@k12.hi.us) |
| General Education | 1. Participationletter | **Paul Dumas**  HSA Science (NGSS) Assessment  Assessment Section  Phone (808) 307-3636  [paul.dumas@k12.hi.us](mailto:paul.dumas@k12.hi.us) |
| Hawaiian Language Immersion Program | 1. Participationletter | **Dawn Kaui Sang**  Office of Hawaiian Education  Phone: (808) 305-9724  [dawn.sang@k12.hi.us](mailto:dawn.sang@k12.hi.us) |
| Home/Hospital Instruction | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students with significant medical emergencies | **Sarah Mercado**  Comprehensive Student Support Services Section  Phone: (808) 305-9787  [sarah.mercado@k12.hi.us](mailto:sarah.mercado@k12.hi.us) |
| Homeless Children and Youth | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Toby Portner**  EHCY  Phone: (808) 305-9869  [toby.portner@k12.hi.us](mailto:toby.portner@k12.hi.us) |
| IDEA-Eligible | 1. Participationletter | **Roxanne Rokero**  Special Education Section  Phone: (808) 305-9806  [roxanne.rokero@k12.hi.us](mailto:roxanne.rokero@k12.hi.us) |
| Migrant Education Program | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Bruce Kawachika**  Migrant Education Program  Phone: (808) 305-9787  [bruce.kawachika@k12.hi.us](mailto:bruce.kawachika@k12.hi.us) |
| Public Charter Schools | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Yvonne Lau**  Public Charter School Commission  Phone: (808) 586-3777  [yvonne\_lau@spcsc.hawaii.gov](mailto:yvonne_lau@spcsc.hawaii.gov) |
| Section 504 | 1. Participationletter | **Roxanne Rokero**  Special Education Section  Phone: (808) 305-9806  [roxanne.rokero@k12.hi.us](mailto:roxanne.rokero@k12.hi.us) |
| Serious Disciplinary Action Status | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students who cannot cope with the testing requirements | **Sheli Suzuki**  Comprehensive Student Support Services Section  Phone: (808) 305-9787  [sheli.suzuki@k12.hi.us](mailto:sheli.suzuki@k12.hi.us) |

PARTICIPATION LETTER FOR ALTERNATIVE PROGRAM STUDENTS WHO MEET   
THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS   
AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、  
MATHEMATICS ASSESSMENTS、およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS  
の受験資格を満たす代替プログラムの生徒を対象とした受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たして  
いるかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様の、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_さんは、受験資格を満たしていらっしゃいますので、試験を受けていただくことになります。お子様には、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_に以下の場所にて試験を受けていただくよう教員が手配する予定です：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。

*Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、お子様のSmarter Balanced ELA/LiteracyおよびMathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessments試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

NON-PARTICIPATION LETTER FOR ALTERNATIVE PROGRAM STUDENTS   
WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、  
MATHEMATICS ASSESSMENTS、およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS  
の受験資格を満たすことができない代替プログラムの生徒を対象とした受験のご案内  
（受験対象者から除外のご案内）

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。

試験は、理科、ELA/literacy、および数学の教科で定められた基準を生徒がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様および教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様の、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_さんは、受験資格を満たすことができないため、試験の受験対象者から除外される予定です。

お子様がSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、および、Hawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの受験資格を満たすことができないと教員が判断したとしても、保護者の方がお子様の受験を希望されることは可能です。ただし、お子様の現在の身体的、精神的、感情的な状態によって試験を受けることが難しい場合は、ご希望に添えませんのでご了承ください。

お子様の受験を希望される場合は、理由を記載した手紙を私宛てに提出してください。ご希望を検討し、お子様がサービスを受けていらっしゃる代替教室のスタッフと話し合い、ご希望の承認または否認をお知らせします。

教室で実施した試験に基づく、ELA/literacy、数学、および理科の教科におけるお子様の学力についての最新情報は、代替教室でのお子様の担当教員からお聞きいただけます。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR ELL STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

ELLの生徒を対象とした、SMARTER BALANCED ENGLISH   
LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、MATHEMATICS ASSESSMENTS、  
およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTSの受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。お子様には、学年度中に別日程で受験していただくことができます。日程については、試験前に日付をお知らせします。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様には、お子様のEnglish Language Learner (ELL)およびクラス授業担当教員より推奨された指定の支援付きでSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受けていただく場合があります。指定の支援は以下の通りです。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Child Left Behind Act of 2001* (NCLB)によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、  
お子様のSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR GENERAL EDUCATION STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

一般教育課程の生徒を対象とした、SMARTER BALANCED ENGLISH   
LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、MATHEMATICS ASSESSMENTS、  
およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTSの受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。お子様には、学年度中に別日程で受験していただくことができます。日程については、試験前に日付をお知らせします。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

*Child Left Behind Act of 2001* (NCLB)によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、お子様のSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR HOME/HOSPITAL INSTRUCTION STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

自宅／病院学習の生徒を対象とした、SMARTER BALANCED ENGLISH   
LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、MATHEMATICS ASSESSMENTS、  
およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTSの受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様の、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_さんは、受験資格を満たすことができるため、試験を受けていただくことになります。お子様には、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_に以下の場所にて試験を受けていただくよう教員が手配する予定です：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。

*Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、  
お子様のSmarter Balanced ELA/LiteracyおよびMathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessments試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

NON-PARTICIPATION LETTER FOR HOME/HOSPITAL INSTRUCTION STUDENTS   
WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、  
MATHEMATICS ASSESSMENTS、およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS  
の受験資格を満たすことができない自宅／病院学習の生徒を対象とした受験のご案内  
（受験対象者から除外のご案内）

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準を生徒がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様および教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様の、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_さんは、受験資格を満たすことができないため、試験の受験対象者から除外される予定です。

お子様がSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、および、Hawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの受験資格を満たすことができないと教員が判断したとしても、保護者の方がお子様の受験を希望されることは可能です。ただし、お子様の現在の身体的、精神的、感情的な状態によって試験を受けることが難しい場合は、ご希望に添えませんのでご了承ください。

お子様の受験を希望される場合は、お子様が受験可能な状態であることを説明した医療専門家（お子様に現在医療を提供している医師）による書面の文書を添付の上、理由を記載した手紙を私宛てに提出してください。ご希望、および医療専門家による書面の文書を検討し、ご希望の承認または否認をお知らせします。

ELA/literacy、数学、理科に関するお子様の学力についての最新情報は、自宅／病院学習のチューターからお聞きいただけます。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR HOME-SCHOOLED STUDENTS REGARDING THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

ホームスクーリングの生徒を対象とした、SMARTER BALANCED ENGLISH   
LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、MATHEMATICS ASSESSMENTS、  
およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTSの受験のご案内

保護者の皆様

Department of Educationは、Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/ LiteracyおよびMathematics Assessmentsを受験する3～8年生、および11年生のホームスクーリングの生徒、ならびに  
Hawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験する5年生および8年生のホームスクーリングの  
生徒を対象に無料の試験を実施します。

Smarter Balanced Assessmentsを受験していただくには、ホームスクーリング生の暦年齢  
（ホームスクーリング以前の公立学校または公立チャータースクールによる調整学年）、  
またはコース単位により、現在の学年が3～8年生、もしくは11年生であることを証明する  
必要があります。Hawai‘i State Science (NGSS) Assessmentを受験する場合は、5年生、または8年生  
であることを証明する必要があります。

2022年～2023年度、当校は以下の日程で試験を実施します：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。お子様の現在の学年に応じて、お子様にSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験させることを希望される場合、当校事務局に連絡  
していただく必要があります。また、試験実施日にはお子様に当校に来ていただく必要がありま  
す。お子様が受験されるかどうかに関しては、当校事務局（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までご連絡ください。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科のお子様の現在の学力について、保護者の皆様に情報をお伝えするために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

Smarter Balanced ELA/LiteracyおよびMathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsでは、一定の基準に基づいてスコアが出されます。基準に基づくスコアにより、  
ハワイの公立学校の生徒に要求されるELA/literacy、数学、および理科における教科基準をお子様が身に付けているかどうかが分かります。

また、Smarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentに関して、または当校の試験日程に関してご質問がありましたら、当校事務局（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR IDEA-ELIGIBLE STUDENTS REGARDING THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

IDEA-ELIGIBLE STUDENTSを対象とした、SMARTER BALANCED ENGLISH   
LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、MATHEMATICS ASSESSMENTS、  
およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTSの受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。お子様には、学年度中に別日程で受験していただくことができます。日程については、試験前に日付をお知らせします。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様には、授業およびお子様のIndividualized Education Program (IEP)チームによって同意され  
た配慮をお子様に提供する、お子様の担当教員より推奨された指定の支援付きで試験を受けていただく場合があります。指定の支援および配慮は以下の通りです。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Child Left Behind Act of 2001* (NCLB)によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、お子様のSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR MIGRANT EDUCATION PROGRAM STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

MIGRANT EDUCATION PROGRAMの生徒を対象とした、SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、MATHEMATICS ASSESSMENTS、  
およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTSの受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。お子様には、学年度中に別日程で受験していただきます。日程については、各試験前に日付をお知らせします。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

*Child Left Behind Act of 2001* (NCLB)によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、お子様のSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR PUBLIC CHARTER SCHOOL STUDENTS REGARDING   
THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

PUBLIC CHARTER SCHOOLの生徒を対象とした、SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、MATHEMATICS ASSESSMENTS、  
およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTSの受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。お子様には、学年度中に別日程で受験していただきます。日程については、各試験前に日付をお知らせします。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

*Child Left Behind Act of 2001* (NCLB)によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、お子様のSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR SECTION 504 STUDENTS REGARDING THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

SECTION 504 STUDENTSを対象とした、SMARTER BALANCED ENGLISH   
LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、MATHEMATICS ASSESSMENTS、  
およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTSの受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にオンラインでのHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。お子様には、学年度中に別日程で受験していただくことができます。日程については、試験前に日付をお知らせします。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様には、指示およびお子様のModification Plan (MP)チームによって同意された配慮をお  
子様に提供する、お子様の担当教員より推奨された指定の支援付きで試験を受けていただく場合があります。指定の支援および配慮は以下の通りです。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、お子様のSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

PARTICIPATION LETTER FOR SERIOUS DISCIPLINARY ACTION STATUS STUDENTS   
WHO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、  
MATHEMATICS ASSESSMENTS、およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS  
の受験資格を満たす重大な懲戒処分を受けている生徒を対象とした受験のご案内

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準をお子様がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様、およびお子様の担当教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様の、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_さんは、受験資格を満たすことができるため、試験を受けていただくことになります。お子様には、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_に以下の場所にて試験を受けていただくよう教員が手配する予定です：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。

*Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*によって再認可された*Elementary and Secondary Education Act*は、難しい基準を設定し、それに沿った試験を準備して、教育的結果に基づいた説明責任制度を確立することを各州に求めています。全生徒は、各州における基準、試験および説明責任制度に組み込まれます。

お子様の学力および必要に関するより深い理解が得られるよう、Department of Educationは、お子様のSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、およびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの試験準備をお手伝いいただくよう保護者の皆様に強く要請しています。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長

NON-PARTICIPATION LETTER FOR SERIOUS DISCIPLINARY ACTION STATUS   
STUDENTS WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS   
FOR THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Japanese)

SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY、  
MATHEMATICS ASSESSMENTS、およびHAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS  
の受験資格を満たすことができない重大な懲戒処分を受けている生徒を対象とした受験  
のご案内（受験対象者から除外のご案内）

保護者の皆様

2022年～2023年度において、3～8年生、および11年生の全生徒にSmarter Balanced English Language Arts (ELA)/LiteracyおよびMathematics Assessments、5年生および8年生の全生徒にHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsを受験していただきます。

試験は、ELA/literacy、数学、および理科の教科で定められた基準を生徒がどの程度満たしているかについて、保護者の皆様および教員が情報を把握するために実施されます。Smarter Balanced AssessmentsおよびHawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsに関する情報と、保護者の皆様ができるお子様のための試験対策に関してまとめた『*保護者の皆様のためのしおり*』は、オンライン (<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>) でご覧いただけます。試験前に、[alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/)ポータルを開き。

お子様の、\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_さんは、受験資格を満たすことができないため、試験の受験対象者から除外される予定です。

お子様がSmarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、および、Hawai‘i State Science (NGSS) Assessmentsの受験資格を満たすことができないと教員が判断したとしても、保護者の方がお子様の受験を希望されることは可能です。ただし、お子様の現在の身体的、精神的、感情的な状態によって試験を受けることが難しい場合は、ご希望に添えませんのでご了承ください。

お子様の受験を希望される場合は、理由を記載した手紙を私宛てに提出してください。ご希望、学校のスタッフおよびDepartment外担当者による書面の文書を検討し、ご希望の承認または否認をお知らせします。

お子様の担当教員は、教室で実施した試験に基づき、教室で実施した試験に基づく、ELA/literacy、数学、および理科の教科におけるお子様の学力についての最新情報は、お子様の担当教員からお聞きいただけます。

何かご質問がありましたら、当校（\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）までお問い合わせください。

よろしくお願いいたします。

校長